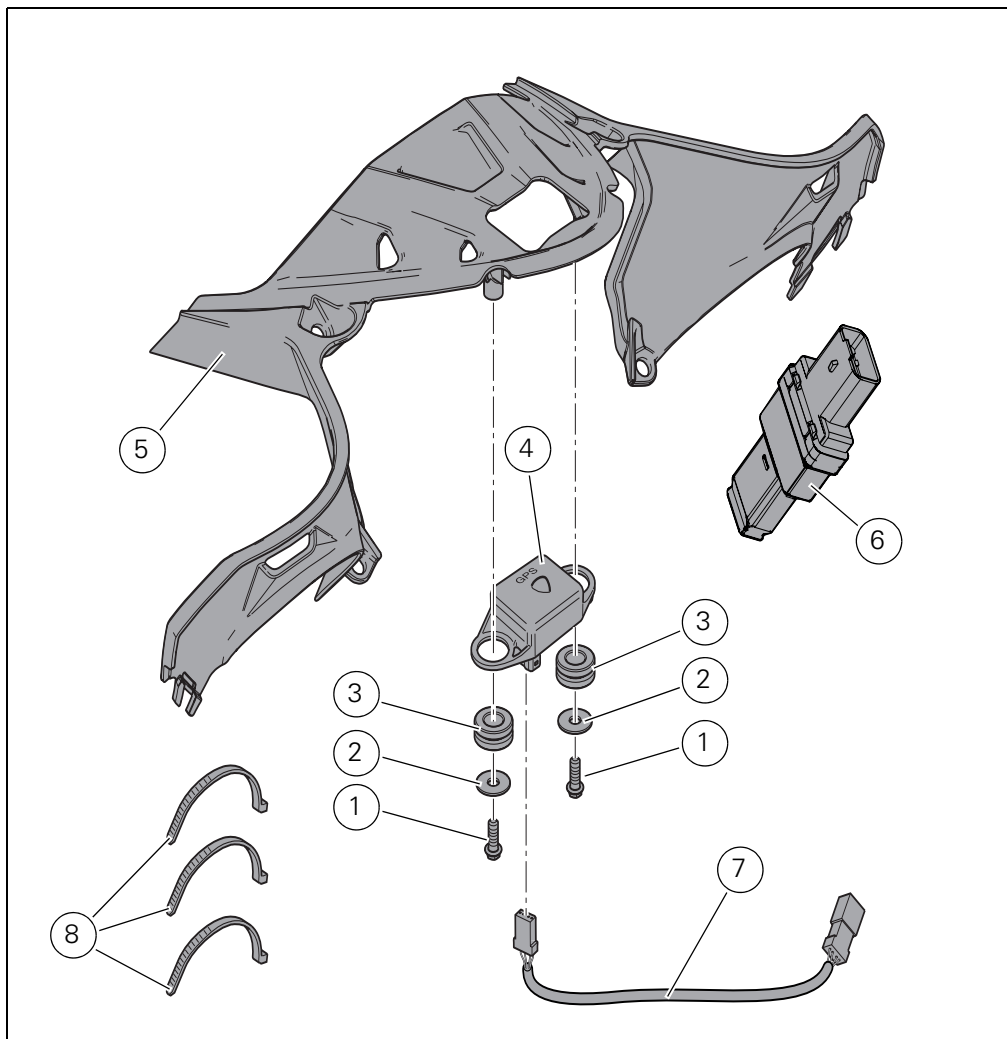




Kit traguardo elettronico GPS - DDA 16Mb / GPS - DDA 16Mb electronic finish line kit - 96676510C

- 1 Vite
- 2 Rondella
- 3 Gommino
- 4 Centralina GPS
- 5 Cover cruscotto
- 6 Centralina DDA 16Mb
- 7 Cablaggio prolunga
- 8 Fascetta plastica



- 1 Screw
- 2 Washer
- 3 Rubber block
- 4 GPS control unit
- 5 Instrument panel cover
- 6 DDA 16Mb control unit
- 7 Extension wiring
- 8 Plastic tie

I particolari con riferimento cerchiato rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio.

Quelli non cerchiati si riferiscono ai componenti originali che devono essere riutilizzati.

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Part nos. that are circled represent the accessory to be installed and possible relevant fittings.

Part nos. that are not circled refer to original parts to be re-used.

For easy and rational reading, this document uses graphic symbols for highlighting situations in which maximum care is required, practical advice or simple information. Any right- or left-hand indication refers to the vehicle direction of travel.



Attenzione / Warning

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte. / Failure to follow these instructions might give raise to a dangerous situation and provoke severe personal injuries or even death.



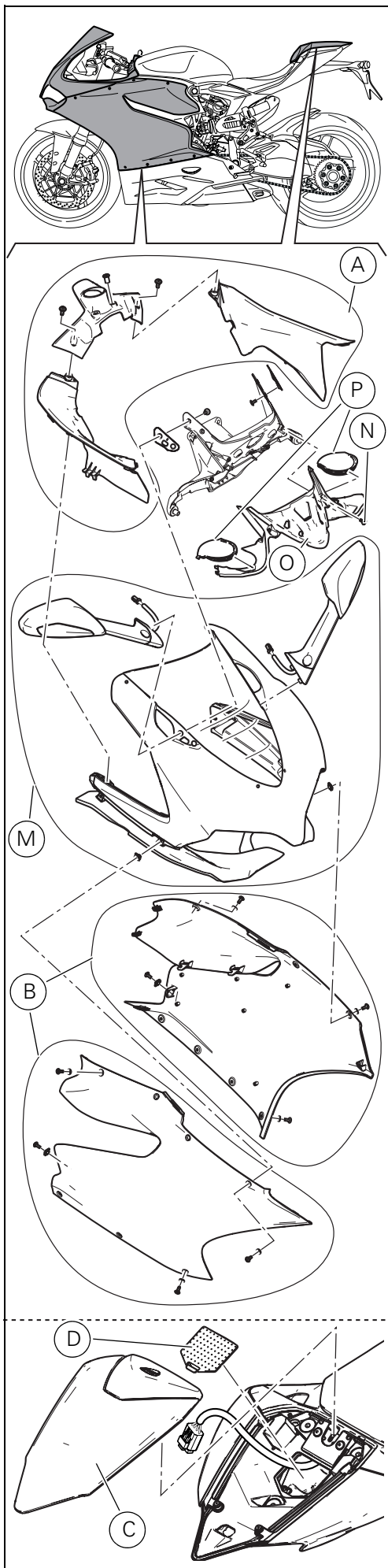
Importante / Caution

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite. / Failure to follow these instructions might cause damages to the vehicle and/or its components.



Note / Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso. / Useful information on the procedure being described.



**Note**  
Prima di iniziare l'operazione, leggere attentamente le avvertenze riportate nella prima pagina.

## Smontaggio componenti originali

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata DUCATI.

**Attenzione**  
Le operazioni di seguito riportate se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota

**Note**  
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del kit è il Manuale Officina relativo al modello di moto in vostro possesso (1199 Panigale).

Procedere allo smontaggio di:

- Gruppo cover blocco chiave / copricovogliatori aria (A) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.
- Carene superiori (B) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.
- Specchietti retrovisori e cupolino (M) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.
- Cover sella o sella passeggero (C) e coperchietto vasca codone (D) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.

Svitare le n.4 viti (N) e rimuovere il cover cupolino (O).

**Note**  
Nella versione "1199 panigale" rimuovere dal cover cupolino (O) i coperchietti (P).

**Note**  
Read the instructions on the first page carefully before proceeding.

## Removing the original components

**Warning**  
Have the kit installed by a trained technician or at a DUCATI Authorized Workshop.

**Warning**  
If the operations below are not carried out properly they could compromise the rider safety

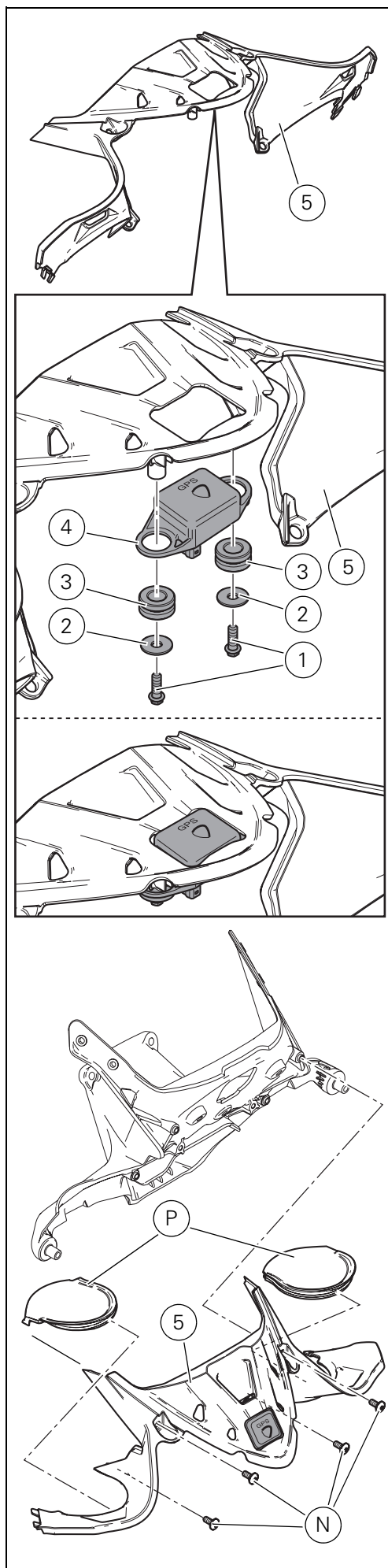
**Note**  
The Workshop Manual of your bike model (1199 Panigale) is the necessary document to be consulted to install the kit.

Disassemble what follows:

- Ignition switch/air conveyor cover assembly (A) as indicated in Sect. 5 - Fairing.
- Upper fairings (B) as indicated in Sect. 5 - Fairing.
- Rear-view mirrors and headlight fairing (M) as indicated in Sect. 5 - Fairing.
- Passenger seat or seat cover (C) and tail guard compartment cover (D) as indicated in Sect. 5 - Fairing.

Loosen no. 4 screws (N) and remove headlight fairing cover (O).

**Note**  
On "1199 Panigale" model, remove small covers (P) from headlight fairing cover (O).



## Montaggio componenti kit



**Importante**  
Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontare i gommini (3) sulla centralina GPS (4) e inserirli sulle colonnette del cover cruscotto (5). Posizionare sui gommini (4) le rondelle (2) e avvitare le viti (1) fissando la centralina GPS (4) al cover cruscotto (5). Serrare le viti (1) alla coppia di  $1,5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .



**Note**  
Per la versione "1199 panigale" procedere al montaggio dei coperchietti (P) sul gruppo cover cruscotto (5) appena premontato.

Posizionare il gruppo cover cruscotto (5) sul telaio anteriore e fissarlo avvitando e serrando le viti originali (N).

## Kit installation



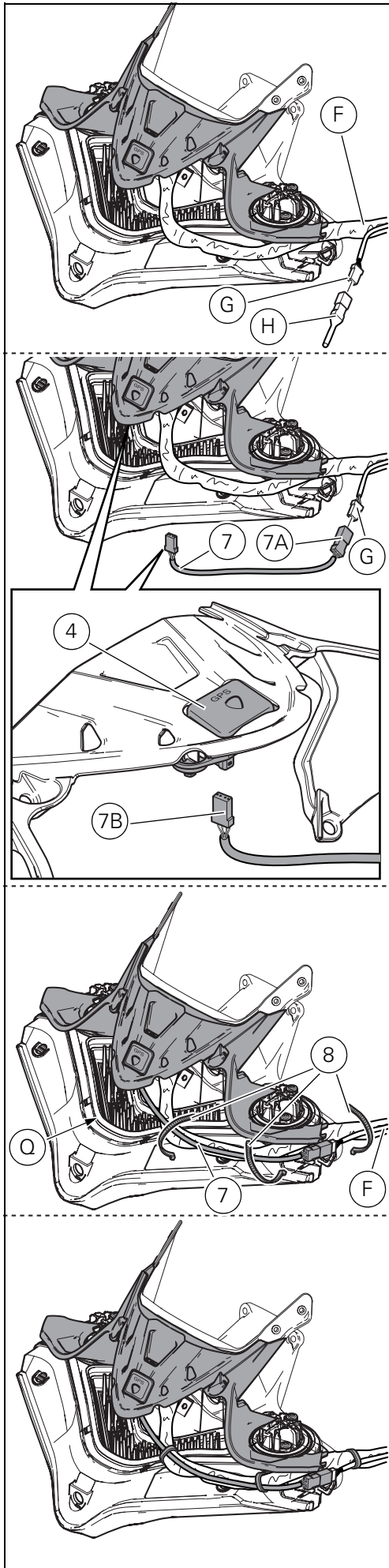
**Caution**  
Check that all components are clean and in perfect condition before installation. Adopt any precaution necessary to avoid damages to any part of the motorcycle you are working on.

Pre-fit the rubber blocks (3) on the GPS control unit (4) and insert them in the stud bolts on the instrument panel cover (5). Position washers (2) on rubber blocks (4) and fasten screws (1) securing the GPS control unit (4) to the instrument panel cover (5). Tighten screws (1) to  $1.5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .



**Note**  
On "1199 Panigale" model, fit small covers (P) on instrument panel cover assembly (5) just pre-assembled.

Position instrument panel cover assembly (5) on front subframe and secure it by tightening the original screws (N).



In corrispondenza del copriconvogliatore sinistro (A) passa il cablaggio (F), togliere le fascette presenti ed identificare il connettore (G) predisposto sul cablaggio principale alla connessione della centralina GPS (4). Smontare dal connettore (G) il tappo (H). Collegare al connettore (G) la presa (7A) del cablaggio prolunga (7). Collegare la spina (7B) del cablaggio prolunga (7) alla centralina GPS (4). Distendere il cablaggio prolunga (7) sul cablaggio principale (F) e fissarli utilizzando le fascette (8).



**Importante**

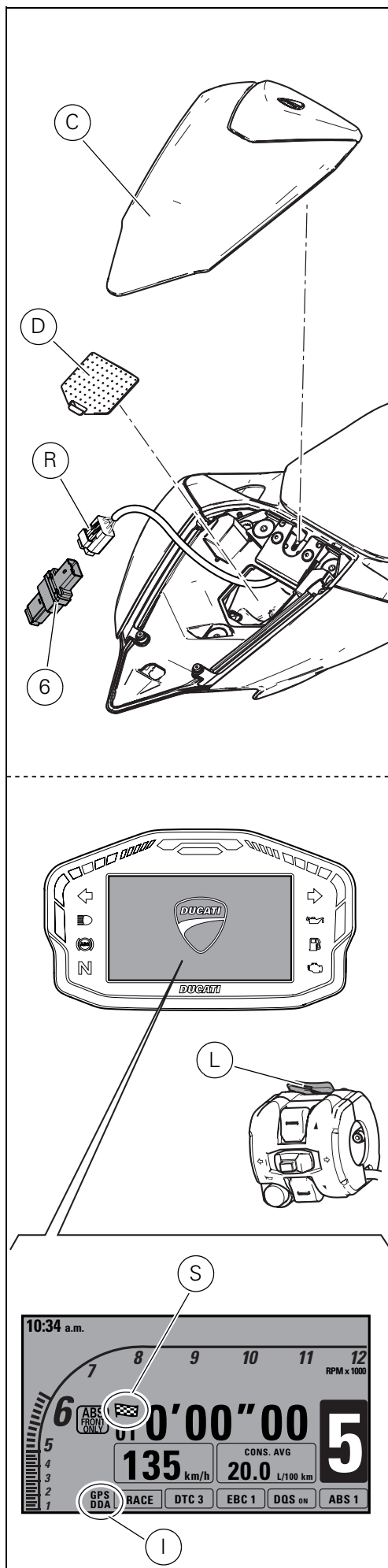
Per la versione "1199 panigale S" assicurarsi che il cablaggio prolunga (7) una volta fissato non possa MAI entrare in contatto con il dispersore di calore (Q) presente sul fanale anteriore a Led.

The wiring (F) is located by the left conveyor cover (A); remove the ties and find the connector (G) pre-set on the main wiring for GPS control unit connection (4). Remove cap (H) from connector (G). Connect connector (G) to socket (7A) of extension wiring (7). Connect plug (7B) of extension wiring (7) to GPS control unit (4). Lay extension wiring (7) out on main wiring (F) and secure them together using ties (8).



**Caution**

On "1199 Panigale S" model, make sure that extension wiring (7), once secured, NEVER comes into contact with heat sink (Q) on front LED headlight.



Rintracciare il connettore (R) di fissaggio DDA riposto all'interno del telaio in zona sella passeggero e connettervi la centralina DDA (6). Riporre la centralina DDA (6) all'interno dell'incavo sottosella passeggero e rimontare il coperchietto vasca codone (D) e il cover sella o sella passeggero (C) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.

### Verifiche e controlli

Se la dicitura "DDA" (I) compare sul cruscotto allora il dispositivo è attivo e quindi in registrazione, in caso contrario controllare la corretta connessione della centralina DDA (6) al cablaggio principale. Se la dicitura "GPS" (I) compare sul cruscotto allora il dispositivo è in posizione acquisita correttamente e ricezione satellitare attiva, in caso contrario controllare la corretta connessione della centralina GPS (4) al cablaggio principale. Per permettere di identificare in automatico ad ogni giro lo "Start/Stop" è necessaria la memorizzazione al primo passaggio sul traguardo tramite la pressione del pulsante (L).



**Note**  
Per la memorizzazione del traguardo il cruscotto dovrà essere nella modalità "TRACK". La memorizzazione del traguardo è identificata dalla bandiera a scacchi (S).



**Note**  
Per altre informazioni inerenti alle varie funzionalità dei dispositivi "GPS" e "DDA" fare riferimento alle indicazioni riportate sul libretto uso e manutenzione o sul manuale officina.



**Importante**  
Per qualsiasi informazione inerente le caratteristiche di utilizzo e scarico dati della centralina "DDA" collegarsi al sito internet: "dda.prosa.com/dda"



**Importante**  
In caso di NON utilizzo della moto è ASSOLUTAMENTE necessario scollegare la centralina DDA 16Mb (6) dal cablaggio della moto.

Find the DDA retaining connector (R) placed inside the sub-frame in the passenger seat area, and connect it to the DDA control unit (6). Place the DDA control unit (6) inside the space under the passenger seat and refit the tail guard compartment cover (D) as well as the passenger seat or seat cover (C) as indicated in Sect. 5 - Fairing.

### Checks and inspections

If the "DDA" writing (I) is displayed on the instrument panel, it means that the device is active and thus recording; otherwise check the connection between DDA control unit (6) and the main wiring. If the "GPS" writing (I) is displayed on the instrument panel, it means that the device is in correctly acquired position and the satellite reception is active; otherwise check the connection between GPS control unit (4) and the main wiring. To allow the automatic identification of the "Start/Stop" upon each lap, it is necessary to memorise the first time the bike crosses the finish line by pressing the suitable button (L).



**Note**  
To memorise the finish line position, the instrument panel must be in "TRACK" mode. Finish line memorisation is identified with a chequered flag symbol (S).



**Note**  
For further information concerning the different functions of the "GPS" and "DDA" devices, please refer to the instructions indicated in the use and maintenance manual or the workshop manual.

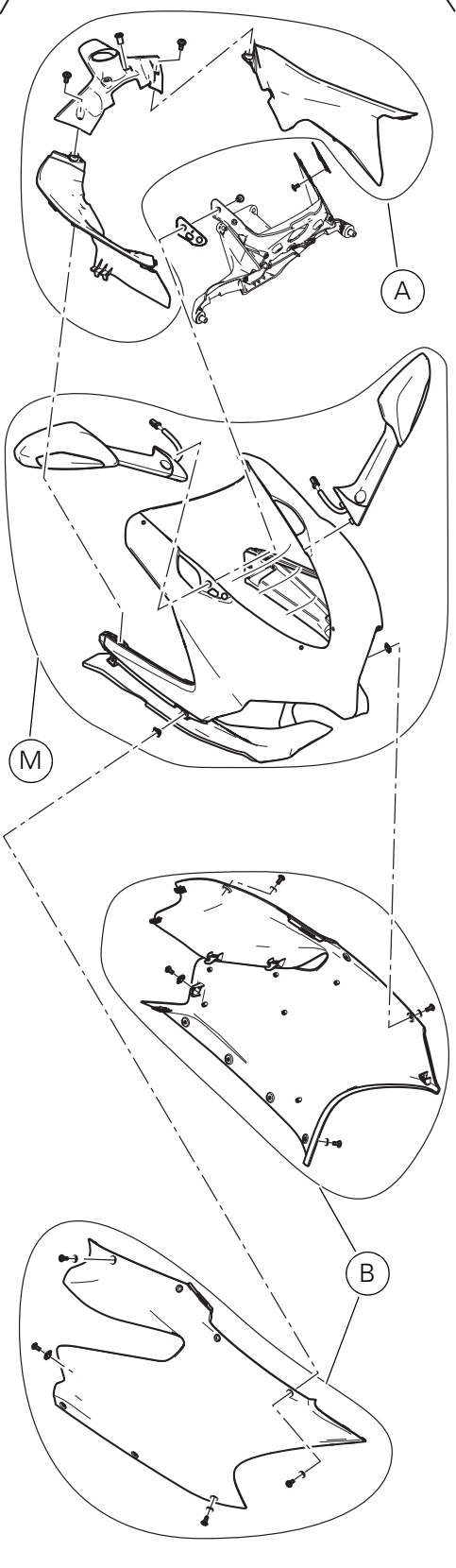
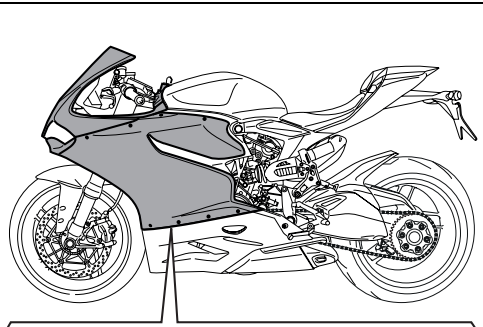


**Caution**  
For any further information concerning the use features and the "DDA" control unit data download, visit the website: "dda.prosa.com/dda"



**Caution**  
If the bike is NOT used, it is ABSOLUTELY necessary to disconnect the 16 Mb DDA control unit (6) from bike wiring.





Procedere al rimontaggio del gruppo cupolino (M), delle carene superiori (B) e del gruppo cover blocco chiave / copricorreggitori aria (A) come riportato alla Sez.5 - Vestizione.

Procedere al serraggio di tutti gli elementi di fissaggio lasciati lenti per esigenze di montaggio.

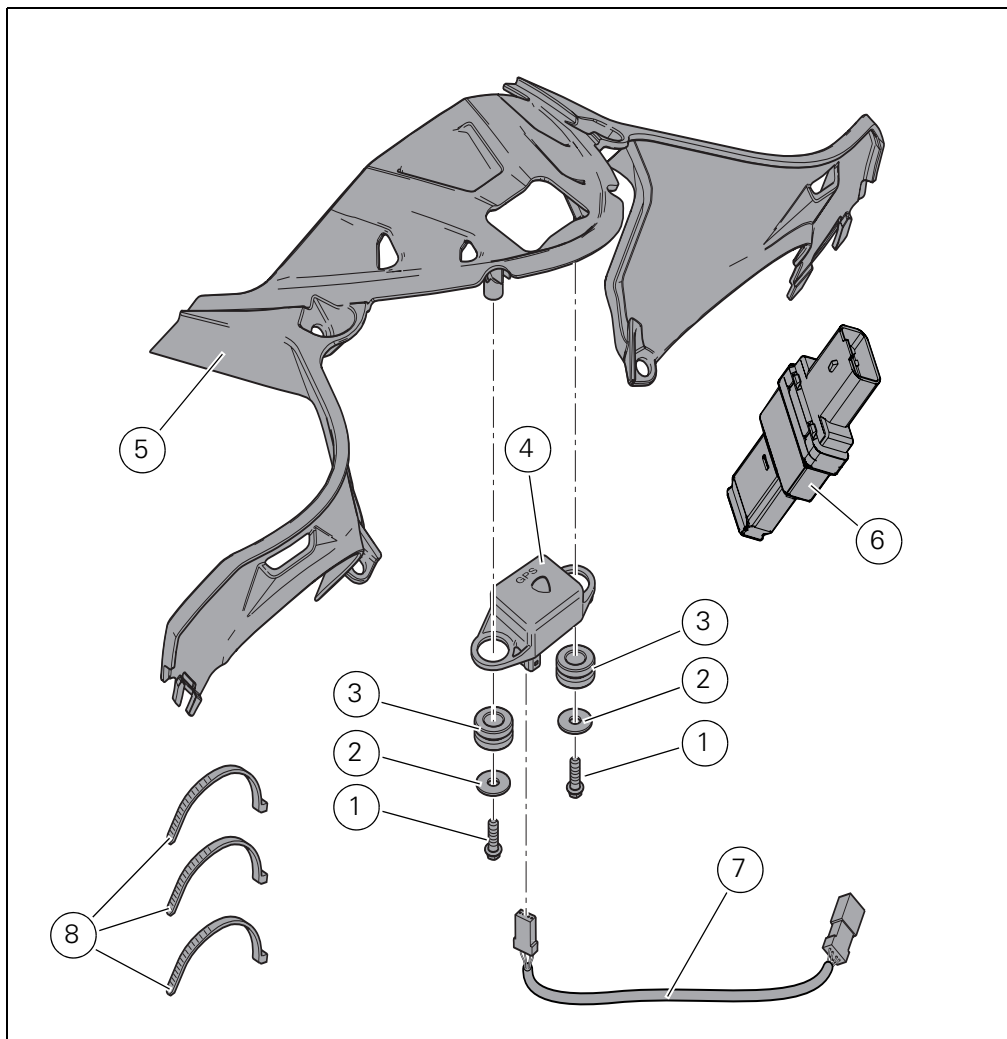
Procedere al rimontaggio di tutte le strutture rimosse per le operazioni descritte.

Reassemble headlight fairing assembly (M), upper fairings (B) and ignition switch/air conveyor cover assembly (A) as indicated in Sect. 5 - Fairing.

Tighten all retaining elements previously left loosen for assembly reasons.

Reassemble all structures previously removed to carry out the described operations

- 1 Vis
- 2 Rondelle
- 3 Plot caoutchouc
- 4 Boîtier électronique GPS
- 5 Cache tableau de bord
- 6 Boîtier électronique DDA 16 Mo
- 7 Câblage rallonge
- 8 Collier serre-flex en plastique



- 1 Schraube
- 2 Unterlegscheibe
- 3 Gummi
- 4 GPS-Steuergerät
- 5 Cover Instrumentenbrett
- 6 DDA-Steuergerät 16Mb
- 7 Verlaengerungskabel
- 8 Kunststoffschelle

Les détails entourés représentent l'accessoire à installer et les éventuels composants nécessaires pour le montage. Ceux non entourés se réfèrent aux composants d'origine qui doivent être réutilisés. Pour une lecture rapide et rationnelle ont été utilisés des symboles qui mettent en évidence les situations exigeant une attention particulière, les conseils pratiques ou bien encore de simples informations. Toutes les indications droite ou gauche se réfèrent au sens de marche la moto.

Bei den mit einer umkreisten Bezugsnummer gekennzeichneten Bestandteilen handelt es sich um das zu installierende Zubehör und die eventuell vorgesehenen Montagekomponenten. Die nicht eingekreisten Nummern stehen für die Originalteile, die wieder verwendet werden müssen. Im Sinne einer schnellen und rationellen Erfassung beim Lesen wurden Symbole verwendet, die auf Situationen hinweisen, bei denen maximale Aufmerksamkeit geboten ist, oder die praktische Empfehlungen bzw. einfache Informationen hervorheben. Alle Angaben wie „rechts“ oder „links“ beziehen sich auf die Fahrtrichtung des Motorrads.



#### Attention / Achtung

La non-observance des instructions reportées ci-dessous peut créer une situation dangereuse et provoquer de graves lésions personnelles voire la mort. / Eine Nichtbeachtung der hier wiedergegebenen Anweisungen kann Gefahrensituationen schaffen und zu schweren Verletzungen und auch zum Tod führen.



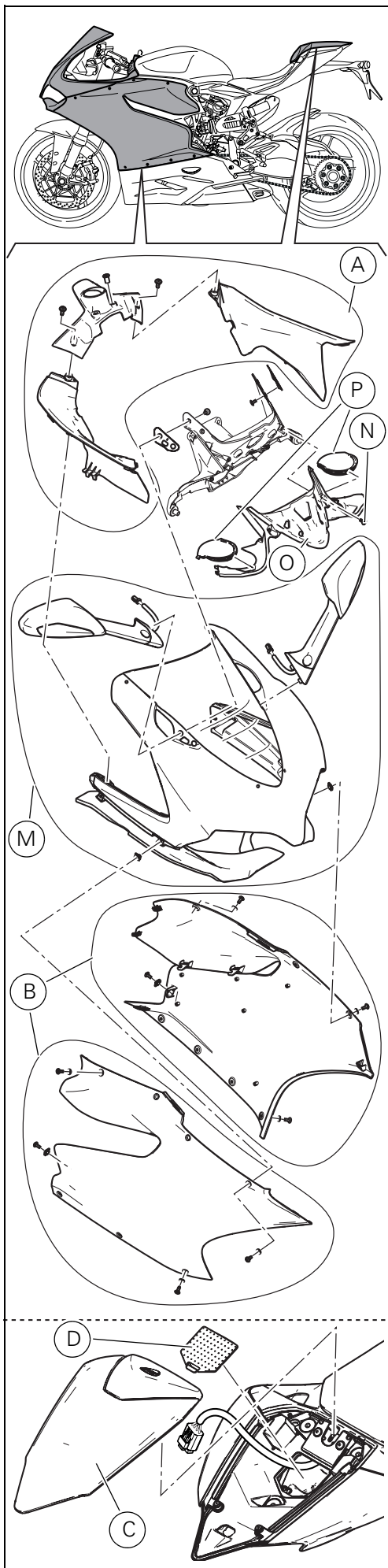
#### Important / Wichtig

Indique la possibilité d'endommager le véhicule et/ou ses composants si les instructions reportées ci-dessous ne sont pas suivies. / Weist darauf hin, dass bei Nichteinhaltung der hier wiedergegebenen Anweisungen die Möglichkeit für Schäden am Fahrzeug und/oder seiner Komponenten besteht.



#### Remarques / Hinweis

Fournit des informations utiles sur l'opération en cours. / Übermittelt nützliche Informationen zum betreffenden Arbeitseingriff.



**Remarques**  
 Avant de commencer l'opération, lire attentivement les avertissements reportés sur la première page.

## Dépose composants d'origine

**Attention**  
 Les opérations reportées ci-après doivent être effectuées par un technicien spécialisé ou par un atelier agréé DUCATI.

**Attention**  
 Une mauvaise exécution des opérations ci-dessous peut compromettre la sécurité du pilote.

**Remarques**  
 Documentation nécessaire pour effectuer la pose du kit : Manuel d'Atelier relatif au modèle de moto en votre possession (1199 Panigale).

Procéder à la dépose des composants suivants :

- Ensemble cover clé de contact / caches déflecteurs d'air (A) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.
- Carénages supérieurs (B) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.
- Rétroviseurs et bulle (M) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.
- cover selle ou selle passager (C) et le cache-compartment corps de selle (D) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.

Desserrer les 4 vis (N) et déposer le cache de bulle (O).

**Remarques**  
 Dans la version « 1199 Panigale » déposer les couvercles (P) du cache de bulle (O).

**Hinweis**  
 Vor Beginn der Arbeitseingriffe die Warnhinweise auf der ersten Seite aufmerksam durchlesen.

## Abnahme der Original-Teile

**Achtung**  
 Die nachstehend beschriebenen Arbeitseingriffe müssen von einem Fachtechniker oder einer DUCATI Vertragswerkstatt ausgeübt werden.

**Achtung**  
 Folgende Arbeitseingriffe können, wenn nicht fachgerecht ausgeübt, die Sicherheit des Fahrers gefährden.

**Hinweis**  
 Für die Montage dieses Kits ist folgende Dokumentation erforderlich: Werkstatthandbuch, des sich in Ihrem Besitz befindlichen Motorradmodells (1199 Panigale)

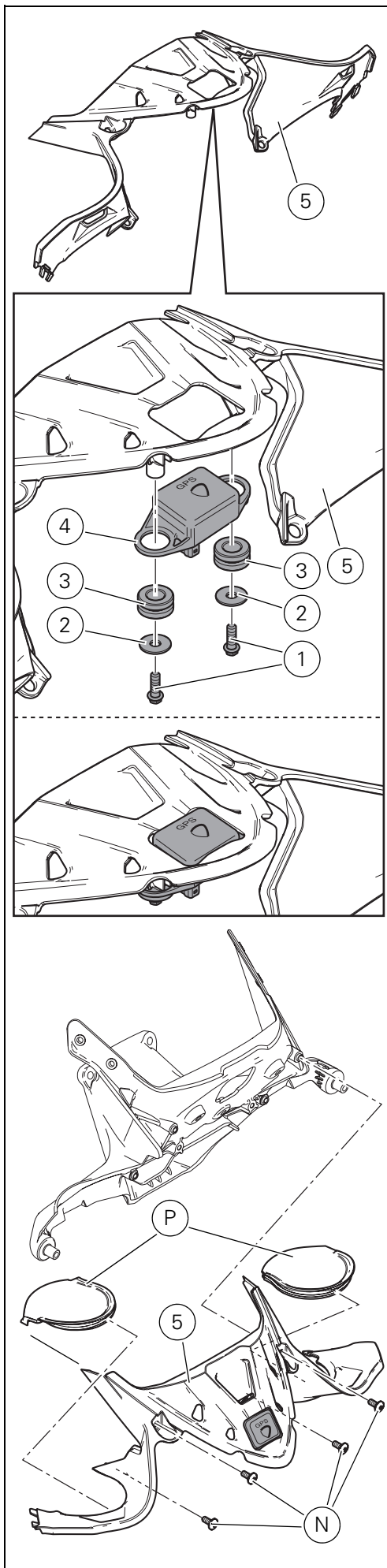
Folgende Teile ausbauen:

- Gruppe Cover Zündschlüsselblock / Luftleitkanalabdeckungen (A) gemäß Angaben im Abschn. 5 - Verkleidung.
- obere Verkleidungen (B) gem. Angaben in Abschn..5 - Verkleidung.
- Ruedspiegel und Cockpitverkleidung (M) gem. Angaben in Abschn..5 - Verkleidung
- Sitzbankabdeckung oder Beifahrersitzbank (C) und Heckstaufachabdeckung (D) gemäß Angaben im Abschn. 5 - Verkleidung.

Die 4 Schrauben (N) lockern und das Cover Cockpitverkleidung entfernen (O).

**Hinweis**  
 In der Version "1199 panigale" die Deckel (P) vom Cover Cockpitverkleidung (O) entfernen





## Pose composants kit

### ● Important

Vérifier, avant la pose, que tous les composants sont propres et en parfait état. Adopter toutes les précautions nécessaires pour éviter d'endommager la surface externe des composants où on opère.

Pré-monter les plots caoutchouc (3) sur le boîtier électronique GPS (4) et les insérer sur les goujons du cache tableau de bord (5). Positionner les rondelles (2) sur les plots caoutchouc (4) et serrer les vis (1) en fixant le boîtier électronique GPS (4) au cache tableau de bord (5). Serrer les vis (1) au couple de  $1,5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

### 👁 Remarques

Pour la version « 1199 Panigale » poser les couvercles (P) sur l'ensemble cache tableau de bord (5) que l'on vient de pré-monter.

Positionner l'ensemble cache tableau de bord (5) sur le sous-cadre avant et le fixer en vissant et serrant les vis d'origine (N).

## Montage der Komponenten des Kits

### ● Wichtig

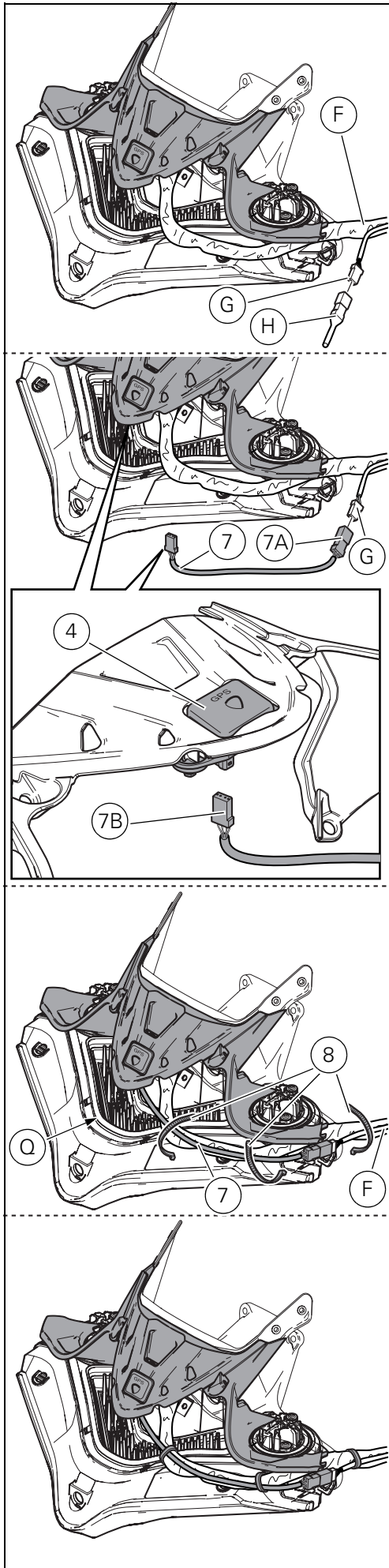
Vor der Montage überprüfen, dass sich alle Komponenten im sauberen und perfekten Zustand befinden. Alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen treffen, um eine Beschädigung der Oberflächen der Komponenten, die vom Eingriff betroffen sind, zu vermeiden.

Gumminoppen (3) auf das GPS Steuergerät (4) montieren und auf die Stifte des Cover vom Instrumentenbrett stecken (5). Die Unterlegscheiben (2) auf die Gummielemente (4) legen und die Schrauben (1) festschrauben, wodurch das GPS Steuergerät (4) an das Cover des Instrumentenbretts (5) befestigt wird. Die Schrauben (1) mit einem Anzugsmoment von  $1,5 \text{ Nm} \pm 10\%$  befestigen.

### 👁 Hinweis

Für die Version "1199 panigale" montieren Sie die Deckel (P) auf die zuvor montierte Gruppe Cover Instrumentenbrett (5).

Die Gruppe Cover Instrumentenbrett (5) auf den vorderen Rahmenaufsatz positionieren und durch Festziehen der Originalschrauben (N) befestigen.



Le câblage (F) passe au niveau du cache déflecteur gauche (A) ; retirer les colliers serre-flex présents et identifier le connecteur (G) positionné sur le câblage principal de connexion du boîtier électronique GPS (4). Déposer le bouchon (H) du connecteur (G). Brancher la prise (7A) du câblage rallonge (7) au connecteur (G). Brancher la fiche (7B) du câblage rallonge (7) au boîtier électronique GPS (4). Détendre le câblage rallonge (7) sur le câblage principal (F) et fixer les deux en utilisant les colliers serre-flex (8).

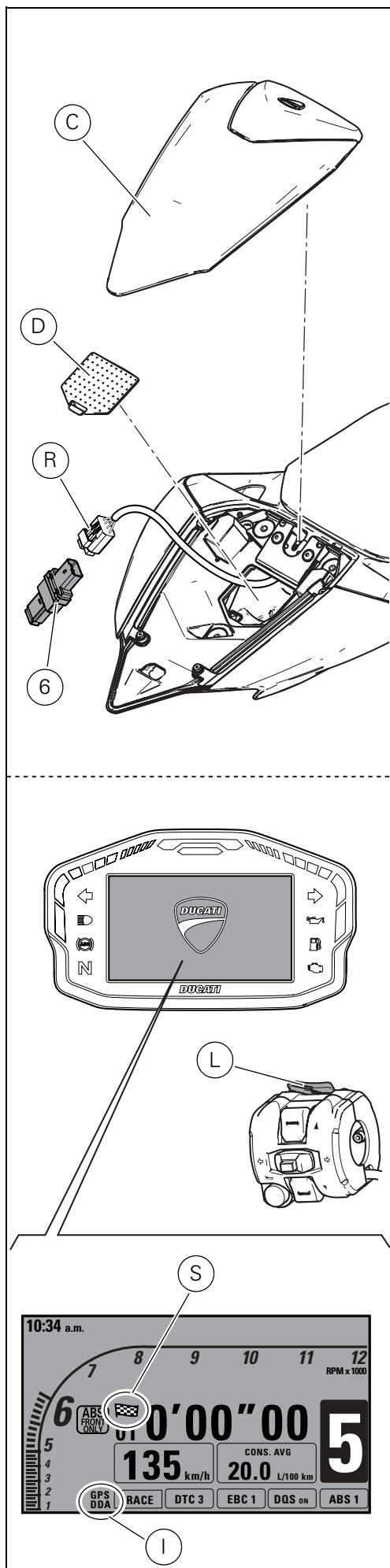
**Important**

Pour la version « 1199 Panigale S » s'assurer que, une fois le câblage rallonge (7) fixé, il ne puisse JAMAIS entrer en contact avec le déperditeur de chaleur (Q) sur le phare avant à LED.

An der linken Luftkanalabdeckung (A) verläuft die Verkabelung (F), hier die vorhandenen Schellen entfernen und den Verbinder (G) ermitteln, der am Hauptkabelbaum bereits für den Anschluss des GPS-Steuergeräts (4) ausgelegt ist. Deckel (H) vom Verbinder (G) abmontieren. Die Steckdose (7A) der Kabelverlängerung (7) an den Verbinder (G) anschliessen. Stecker (7B) der Kabelverlängerung (7) an das GPS Steuergerät (4) anschliessen. Kabelverlängerung (7) laengs auf den Hauptkabelbaum legen (F) und durch die Schellen (8) befestigen.

**Wichtig**

Fuer die Ausfuehrung "1199 panigale" sich vergewissern dass die Kabelverlaengerung (7) nach der Befestigung niemals mit dem auf dem vorderen Led-Scheinwerfer angebrachten Wärmeableiter (Q) in Beruehrung kommt.



Identifier le connecteur (R) de fixation DDA à l'intérieur du sous-cadre dans la zone selle passager et y relier le boîtier électronique DDA (6). Placer le boîtier électronique DDA (6) à l'intérieur du logement dessous-de-selle passager et reposer le cache-compartiment corps de selle (D) et le cover selle ou selle passager (C) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.

### Vérifications et contrôles

Si l'indication « DDA » (I) est affichée sur le tableau de bord, cela signifie que le dispositif est actif et donc en phase de réglage ; dans le cas contraire vérifier que le boîtier électronique DDA (6) est bien relié au câblage principal.

Si l'indication « GPS » (I) est affichée sur le tableau de bord, cela signifie que le dispositif est en bonne position et la réception satellitaire est active ; dans le cas contraire vérifier que le boîtier électronique GPS (4) est bien relié au câblage principal. Pour permettre d'identifier automatiquement le « Start/Stop » à chaque tour, il est nécessaire de le mémoriser au premier passage sur le capteur de temps sur le tour en appuyant sur le bouton (L).

**Remarques**  
Pour pouvoir mémoriser l'arrivée le tableau de bord devra être en mode « TRACK ». La mémorisation de l'arrivée est identifiée par le drapeau à carreaux (S).

**Remarques**  
Pour toute autre information sur les différentes fonctions des dispositifs « GPS » et « DDA », se référer aux indications du manuel d'utilisation et entretien ou du manuel d'atelier.

**Important**  
Pour toute information concernant les caractéristiques d'utilisation et de téléchargement des données du boîtier électronique « DDA », se connecter au site Internet : « [dda.prosa.com/](http://dda.prosa.com/) »

**Important**  
En cas de NON utilisation de la moto, il est ABSOLUMENT nécessaire de débrancher le boîtier électronique DDA 16Mb (6) du câblage de la moto.

Den Stecker (R) für den Anschluss des DDA im Heckrahmen im Bereich der Beifahrersitzbank suchen und das DDA-Steuergerät (6) anschließen. Das DDA-Steuergerät (6) wieder in seine Aufnahme unter der Beifahrersitzbank fügen und die Heckstauchfachabdeckung (D) sowie die Beifahrersitzbankabdeckung (C) den Angaben im Abschn. 5 - Verkleidung gemäß montieren.

### Überprüfungen und Kontrollen

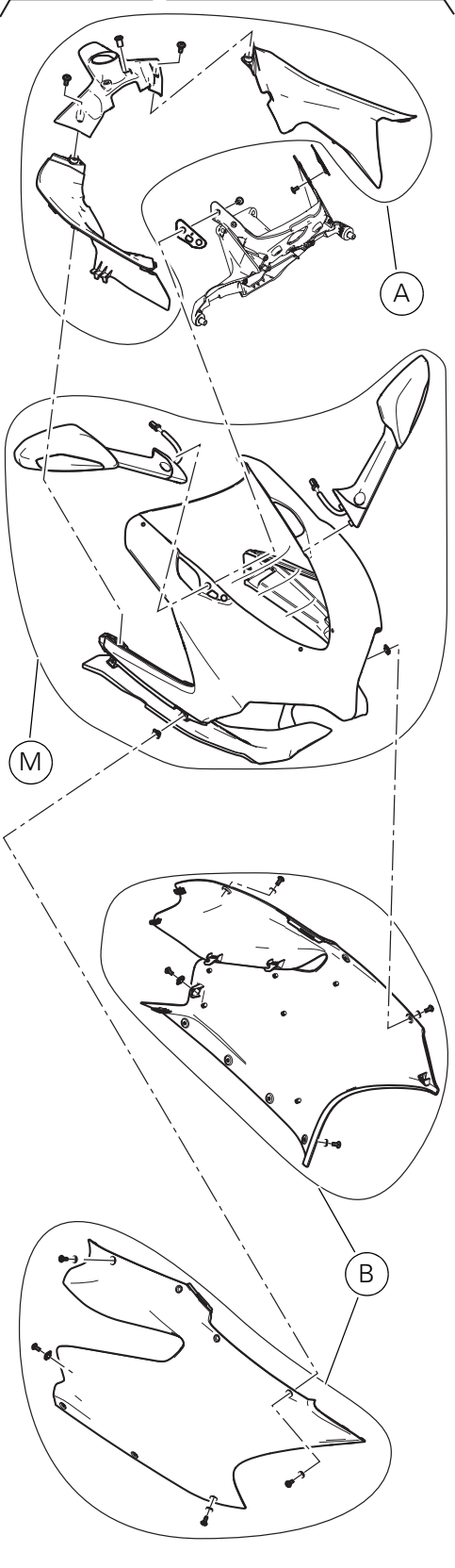
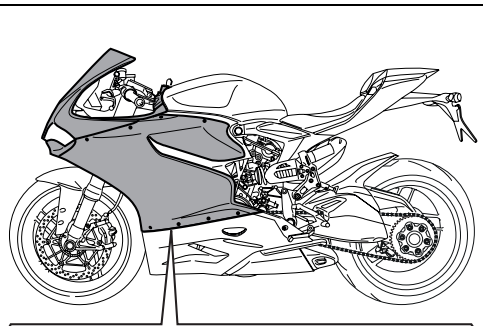
Sobald die Angabe „DDA“ (I) am Cockpit zu sehen ist, ist die entsprechende Vorrichtung aktiv geschaltet bzw. befindet sich im Registrierzustand. Sollte dies nicht der Fall sein, muss die korrekte Verbindung des DDA-Steuergeräts (6) mit dem Hauptkabelbaum kontrolliert werden. Sobald die Angabe „GPS“ (I) am Cockpit zu sehen ist, befindet sich die entsprechende Vorrichtung in einer korrekten Position und der Satellitenempfang ist aktiv geschaltet und befindet sich im Registrierzustand. Sollte dies nicht der Fall sein, muss die korrekte Verbindung des GPS-Steuergeräts (4) mit dem Hauptkabelbaum kontrolliert werden. Um die automatische Kennung des „Start/Stop“ jeder Runde zu ermöglichen, muss beim erstmaligen Überfahren der Ziellinie die Taste (L) gedrückt werden.

**Hinweis**  
Für die Speicherung des Ziels muss das Instrumentenbrett auf "TRACK" eingestellt sein. Die Speicherung des Ziels wird durch ein kariertes Fähnchen (S) gekennzeichnet.

**Hinweis**  
Bezüglich der anderen Funktionen der Vorrichtungen des „GPS“ und „DDA“ ist Bezug auf die Angaben im Betriebs- und Instandhaltungsheft oder im Werkstatthandbuch zu nehmen.

**Wichtig**  
Weitere Informationen zu den Eigenschaften und zum Herunterladen der Daten aus dem „DDA“-Steuergerät können aus folgender Internetseite abgerufen werden: [dda.prosa.com/](http://dda.prosa.com/).

**Wichtig**  
Bei NICHT-Verwendung des Motorrads, ist es UNBEDINGT erforderlich das 16Mb DDA Steuergerät (6) von der Motorrad-Verkabelung abzutrennen.



Procéder à la repose de l'ensemble de bulle (M), des carénages supérieurs (B) et de l'ensemble cover clé de contact / caches déflecteurs d'air (A) comme indiqué à la Sect. 5 - Habillage.

Procéder au serrage de tous les éléments de fixation laissés desserrés pour des exigences de montage.

Procéder à la repose de toutes les structures déposées pour les opérations décrites.

Die Gruppe Cockpitverkleidung (M, die oberen Verkleidungen (B) und die Gruppe Cover Zuenschlüsselblock / Luftleitkanalabdeckungen (A) gem. Anweisung in Abschn.5 wieder montieren - Verkleidung.

Nun alle aufgrund der Montageerfordernis locker gelassenen Befestigungselemente wieder anziehen.

Alle für das Ausüben der beschriebenen Arbeiten abgenommenen Strukturen erneut montieren.

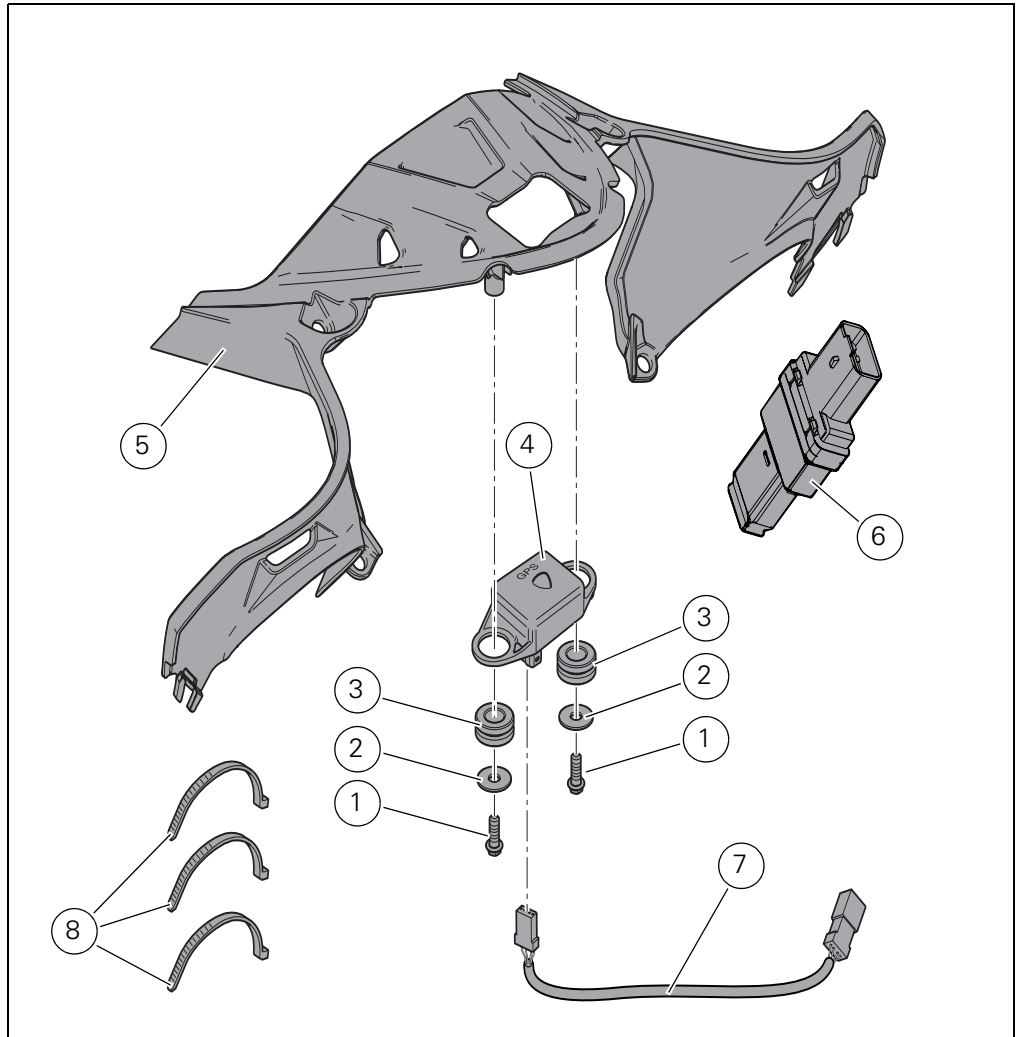


Modelos de referencia: / 参照モデル :

SBK 1199

Kit línea de llegada electrónico GPS - DDA 16Mb / GPS - DDA 16Mb エレクトロニックフィニッシュラインキット - 96676510C

- 1 Tornillo
- 2 Arandela
- 3 Junta
- 4 Central GPS
- 5 Protector salpicadero
- 6 Central DDA 16Mb
- 7 Cableado prolongación
- 8 Abrazadera de plástico



- 1 スクリュー
- 2 ワッシャー
- 3 ラバー
- 4 GPS コントロールユニット
- 5 インストルメントパネルカバー
- 6 DDA 16Mb コントロールユニット
- 7 延長ケーブル
- 8 プラスチック製クランプ

Los componentes con referencia marcada representan el accesorio a instalar y los eventuales componentes de montaje.

Aquellos no marcados se refieren a los componentes originales que deben ser utilizados nuevamente.

Para una lectura rápida y racional, se han utilizado símbolos que evidencian situaciones de máxima atención, consejos prácticos o simples informaciones.

Todas las indicaciones derecha o izquierda se refieren al sentido de marcha de la motocicleta.

参照が丸で囲まれたものは取り付けるべき部品及び取り付けの際に必要な部品です。

丸で囲まれていないものは再利用するオリジナル部品です。

迅速かつ容易に読み進めていただくため、特別な注意を必要とするもの、実用的なアドバイス、簡素な情報を際立たせるシンボルが使用されています。

すべての右及び左の指示は車体の進行方向を向いたものです。



#### Atención / 注記

El incumplimiento de las instrucciones indicadas puede crear una situación de peligro y ocasionar graves lesiones e incluso la muerte. / この説明書に従わずに使用すると危険な状況を招き、重大なけが、あるいは死をももたらす原因となることがあります。



#### Importante / 重要

Indica la posibilidad de provocar un daño al vehículo y/o a sus componentes si no se siguen las instrucciones indicadas. / この説明書に従わずに使用すると、車体及び / 又はその部品に損害を招く可能性があります。

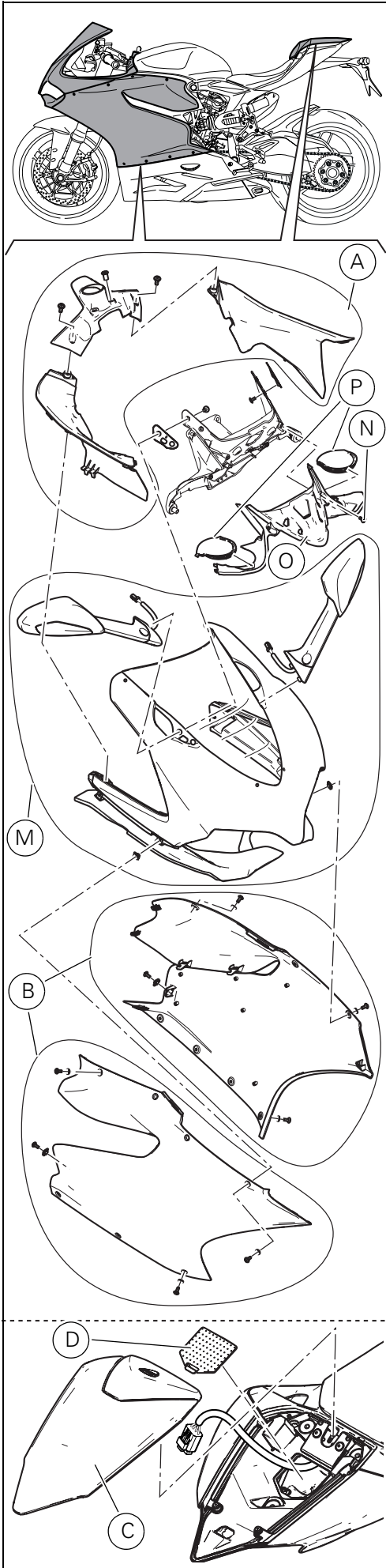


#### Nota / 参考

Suministra útiles informaciones sobre la operación en curso. / 操作中の内容に関する有用な情報を掲載しています。

**DUCATI**  
PERFORMANCE





**👁️ Nota**  
Antes de iniciar la operación leer atentamente las advertencias indicadas en la primera página.

## Desmontaje componentes originales

**⚠️ Atención**  
Las operaciones indicadas a continuación deben ser realizadas por un técnico especializado o por un taller autorizado DUCATI.

**⚠️ Atención**  
Si las siguientes operaciones no se realizan de manera profesional, se puede poner en peligro la seguridad del piloto.

**👁️ Nota**  
La documentación necesaria para realizar el montaje del Kit es el Manual de Taller, relativo al modelo de moto en vuestro poder (1199 Panigale).

Proceder con el desmontaje de:

- Grupo protector bloque llave / cubre encanadores aire (A) como se indica en la Secc. 5 - Carenado.
- Carenados superiores (B) como se indica en la Secc. 5 - Carenado.
- Espejos retrovisores y cúpula (M) como se indica en la Secc. 5 - Carenado.
- Protector asiento o asiento pasajero (C) y tapa cuba cuerpo asiento (D) como se indica en la Secc.5 - Carenado.

Desatornillar los 4 tornillos (N) y quitar el protector cúpula (O).

**👁️ Nota**  
En la versión "1199 Panigale" quitar del protector cúpula (O) las tapas pequeñas (P).

**👁️ 参考**  
作業を始める前に、最初のページに記載されている注意事項を注意深くお読みください。

## オリジナル部品の取り外し

**⚠️ 注記**  
ここに記載されている一連の作業は熟練の技術者又はドゥカティオフィシャルサービスセンターが行わなければなりません。

**⚠️ 注記**  
以下の作業は指示の通り行わないとライダーの安全を脅かす可能性があります。

**👁️ 参考**  
キットの取り付けに必要な資料は、お持ちの車両のモデル (1199 Panigale) のメンテナンスマニュアルです。

以下の部品を取り外します。

- セクション5 - 装飾部品の記載に従い、キーブロックカバー / エアコンベヤーカバーユニット (A)
- セクション5 - 装飾部品の記載に従い、アッパーフェアリング (B)
- セクション5 - 装飾部品の記載に従い、リアビューミラーとヘッドライトフェアリング (M)
- セクション5 - 装飾部品に記載されている通り、シートカバー又はパッセンジャーシート (C)、及びテールタンクカバー (D)。

4本のスクリュー (N) を緩め、ヘッドライトフェアリングカバー (O) を取り外します。

**👁️ 参考**  
"1199 panigale" バージョンの場合は、カバー (P) をヘッドライトフェアリングカバー (O) から取り外します。

## Montaje componentes kit

### ● Importante

Controlar, antes del montaje, que todos los componentes se encuentren limpios y en perfecto estado.

Adoptar todas las precauciones necesarias para evitar daños en la superficie exterior de los componentes donde se debe operar.

Montar previamente los aros de goma (3) en la central GPS (4) e introducirlos en los soportes del protector salpicadero (5). Colocar en los aros de goma (4) las arandelas (2) y atornillar los tornillos (1) fijando la central GPS (4) al protector salpicadero (5). Ajustar los tornillos (1) al par de apriete de  $1,5 \text{ Nm} \pm 10\%$ .

### 👁 Nota

Para la versión "1199 Panigale" proceder con el montaje de las tapas pequeñas (P) en el grupo protector salpicadero (5) apenas pre-montado.

Colocar el grupo protector salpicadero (5) en el subchasis delantero y fijarlo atornillando y ajustando los tornillos originales (N).

## キット部品の取り付け

### ● 重要

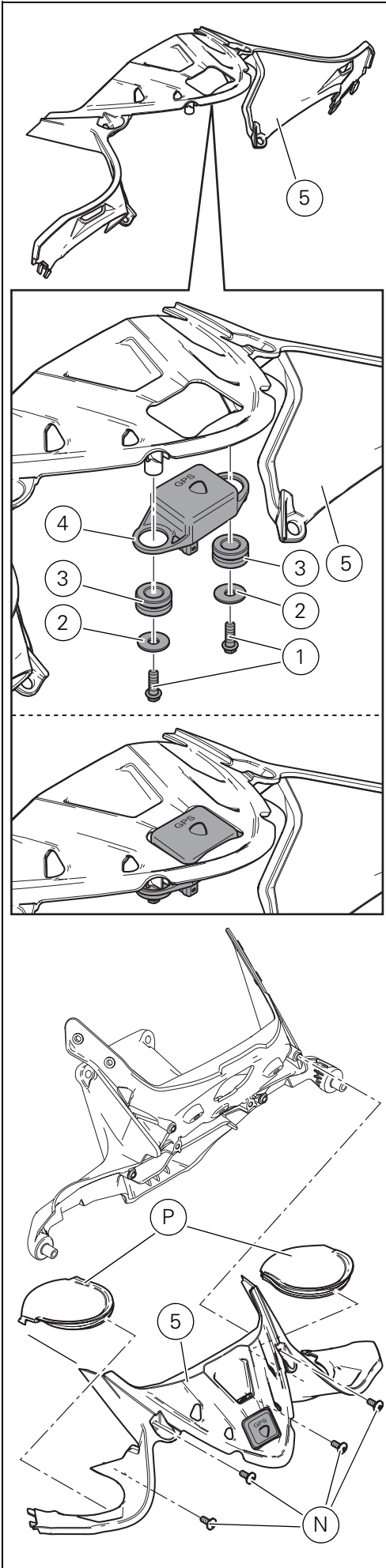
取り付け前にすべての部品に汚れがなく、完璧な状態であることを確認します。作業する部品の外側表面を傷つけないために、必要な予防措置を取ってください。

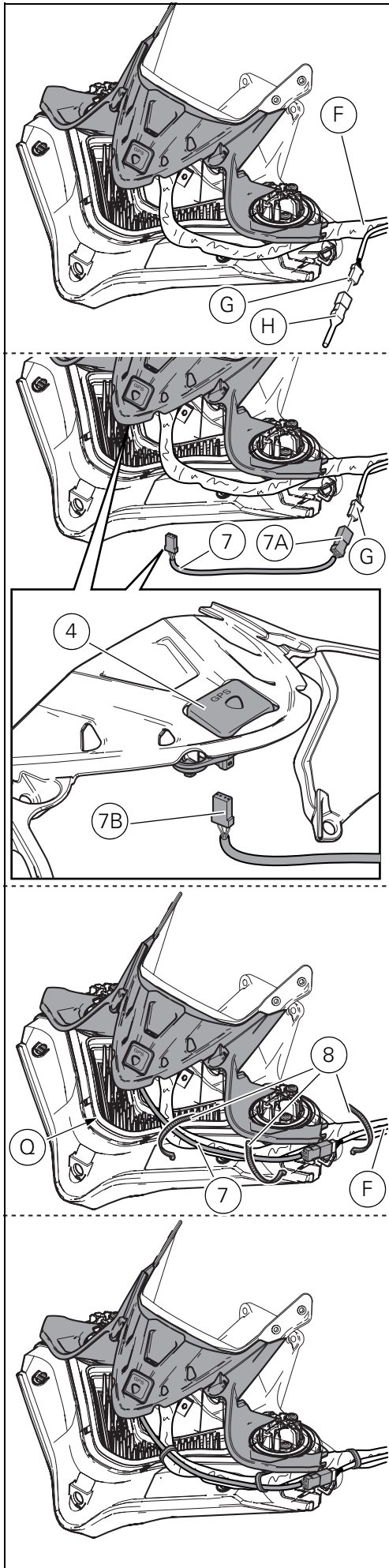
ラバー (3) を GPS コントロールユニット (4) にあらかじめ取り付けおき、インストルメントパネルカバー (5) の円柱に挿入します。ラバー (4) にワッシャー (2) を取り付け、GPS コントロールユニット (4) をインストルメントパネルカバー (5) にスクリュー (1) で固定します。スクリュー (1) を  $1.5 \text{ Nm} \pm 10\%$  のトルクで締め付けます。

### 👁 参考

"1199 panigale" バージョンの場合は、組立てたインストルメントパネルカバーユニット (5) にカバー (P) を取り付けます。

インストルメントパネルカバーユニット (5) をフロントサブフレームに設置し、オリジナルのスクリュー (N) を取り付け固定します。





El cableado (F) pasa en correspondencia del cubre encañador izquierdo (A), quitar las abrazaderas presentes e identificar el conector (G) ubicado en el cableado principal para la conexión de la central GPS (4). Desmontar del conector (G) el tapón (H). Conectar al conector (G) la toma (7A) del cableado prolongación (7). Conectar el enchufe (7B) del cableado prolongación (7) a la central GPS (4). Extender el cableado prolongación (7) en el cableado principal (F) y fijarlos con abrazaderas (8).

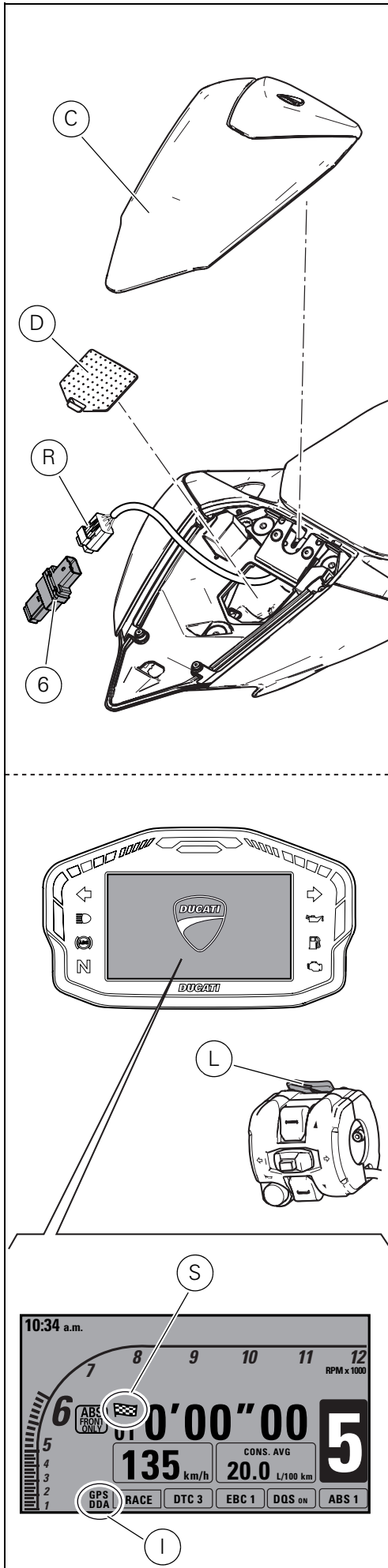
**● Importante**

Para la versión "1199 Panigale S" asegurarse que el cableado prolongación (7), una vez fijado, no entre NUNCA en contacto con el disipador de calor (Q) presente en el faro delantero de Led.

左コンベヤーカバー (A) の近くにケーブル (F) を通し、クランプを外します。メインケーブルにあらかじめ取り付けおいたコネクター (G) を GPS コントロールユニット (4) の接続に識別させます。コネクター (G) からキャップ (H) を取り外します。延長ケーブル (7) のソケット (7A) をコネクター (G) に接続します。延長ケーブル (7) のプラグ (7B) を GPS コントロールユニット (4) に接続します。主要配線 (F) の延長ケーブル (7) を伸ばし、クランプ (8) で固定します。

**● 重要**

"1199 panigale S" バージョンの場合は、延長ケーブル (7) を固定したら、ケーブルが LED フロントヘッドライトのヒートシンク (Q) に絶対に接触しないことを確認してください。



Buscar el conector (R) de fijación DDA ubicado dentro del subchasis en la zona del asiento del pasajero y conectarle la central DDA (6). Colocar la central DDA (6) dentro del alojamiento debajo del asiento del pasajero y montar nuevamente la tapa cuba cuerpo asiento (D) y el protector del asiento o del asiento pasajero (C) como se indica en la Secc.5 - Carenado.

## Verificaciones y controles

Si la inscripción "DDA" (I) aparece en el salpicadero quiere decir que el dispositivo está activado y está registrando, caso contrario, controlar la correcta conexión de la central DDA (6) al cableado principal. Si la inscripción "GPS" (I) aparece en el salpicadero quiere decir que el dispositivo está en posición correcta y con recepción satelital activada, caso contrario, controlar la correcta conexión de la central GPS (4) al cableado principal. Para permitir identificar de manera automática en cada vuelta el "Start/Stop" es necesaria la memorización en el primer pasaje sobre la línea de llegada presionando el pulsador (L).



### Nota

Para la memorización de la posición de la línea de llegada el salpicadero deberá estar en la modalidad "TRACK". La memorización de la posición de la línea de llegada está identificada por la bandera de cuadros (S).



### Nota

Para mayores informaciones relacionadas a las distintos funcionamientos de los dispositivos "GPS" y "DDA", consultar las indicaciones en el manual de uso y mantenimiento o en el manual de taller.



### Importante

Para cualquier información relacionada a las características de uso y descarga de datos de la central "DDA", conectarse con el sitio internet: "dda.prosa.com/"



### Importante

En caso que NO se utilice la moto es ABSOLUTAMENTE necesario desconectar central DDA 16Mb (6) del cableado de la moto.

Passenger seat area subframe installed with DDA fixed connector (R). Find the DDA control unit (6) and connect it. Section 5 - Decoration: as described, the DDA control unit (6) is placed in the groove on the inner side of the seat cover, and the seat cover (D) and passenger seat (C) are reattached.

## 確認及び点検

Instrument panel shows "DDA" (I) text. If displayed, device is active and recording. If not, check DDA (6) connection. If "GPS" (I) is shown, device is correctly positioned and satellite reception is active. If not, check GPS (4) connection. To automatically identify "Start/Stop" on each lap, memorize the start line position by pressing button (L) on the first lap.



### 参考

Finish line registration is done in "TRACK" mode on the instrument panel. Registration is confirmed by the checkerboard flag (S) display.



### 参考

"GPS" and "DDA" device functions are detailed in the maintenance manual or dealer manual.



### 重要

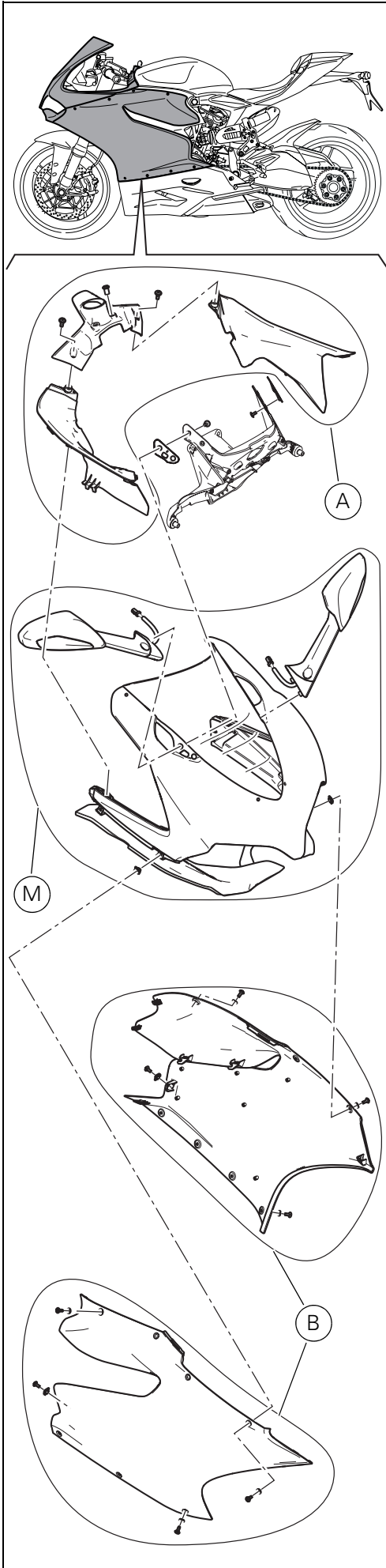
"DDA" control unit usage and download features are on the internet site "dda.prosa.com/".



### 重要

If not using the bike, absolutely disconnect the 16Mb DDA control unit (6) from the bike's wiring.





Proceder al montaje del grupo cúpula (M), de los carenados superiores (B) y del grupo protector bloqueo llave / cubre encanadores aire (A) como se indica en la Secc. 5 - Carenado.

Proceder al ajuste de todos los elementos de fijación que se dejaron flojos durante el montaje.

Proceder a montar nuevamente todas las estructuras extraídas para las operaciones descritas.

セクション5 - 装飾部品に記載されている通り、ヘッドライトフェアリングユニット (M)、アッパーフェリング (B)、キーブロックカバー / エアコンベヤーカバーユニット (A) を再度取り付けます。

取り付けのために緩めておいたすべての固定用部品を締め付けます。

この作業を行うために取り外したすべてのシステムを再度取り付けます。





**DUCATI** PERFORMANCE accessories

## レース専用部品 ご注文書

### ご注文商品

1 P/N

商品名

2 P/N

商品名

3 P/N

商品名

4 P/N

商品名

5 P/N

商品名

### お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM

モデル名

お客様署名

ご注文日

### ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名

販売日

年

月

日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX:03-6692-1317
2. 取り付け車両1台に1枚でご使用ください。